

U. *Einundzwanzigste Woche (25.—31. August)*

21. *Ich fühle fruchtend fremde Macht  
Sich stärkend mir mich selbst verleihn,  
Den Keim empfind ich reifend  
Und Ahnung lichtvoll weben  
Im Innern an der Selbstheit Macht.*

GA 40 1912-13 | 1918-19  
U Dritte August-Woche (1912: 25. - 31. August)

21 Ich fühle fruchtend fremde Macht  
Sich stärkend mir mich selbst verleihn,  
Den Keim empfind ich reifend  
Und Ahnung lichtvoll weben  
Im Innern an der Selbstheit Macht.

GA 40a

*U. Einundzwanzigste Woche (25. August — 31. August).*

21. *Ich fühle fruchtend fremde Macht  
Sich stärkend mir mich selbst verleihn  
Den Keim empfind ich reifend  
Und Ahnung lichtvoll weben  
Im Innern an der Selbstheit Macht.*

**RUDOLF STEINER**

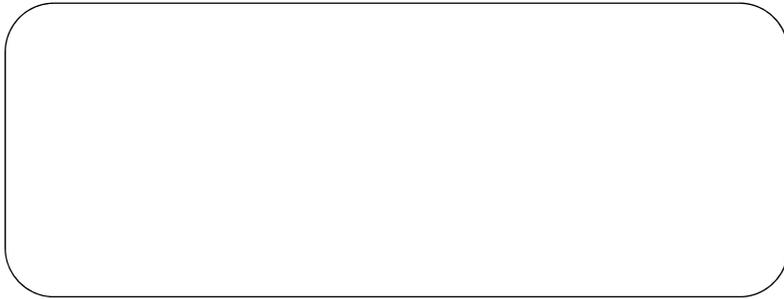
**CALENDARIO DELL'ANIMA  
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata  
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o  
gruppi di studio che vogliono avere un  
approccio iniziale col tedesco del  
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate  
completa il foglio A4 col testo tedesco  
“ALLA NOLLI MANIERA” – 21

U. Ventunesima settimana (25 Agosto – 31 Agosto).



Silvia Schwarz Colomi

Io sento una feconda, ignota potenza che, rafforzandosi concede me a me stesso, io avverto il maturarsi del seme ed un presagio tessere luminosamente nel mio intimo sulle potenze dell'egoità.

Traduzione italiana del testo inglese commentato da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

Io mi sento fecondatrice un'estranea potenza che crescendo concede me stesso in me, il germe io sento maturantesi e l'intuizione tramare luminosa nell'intimo intorno alla potenza dell'egoità.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:  
<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

La fruttificante potenza estranea  
Rinvigorendosi sento  
Infondere me a me stesso,  
Il germe che va maturando  
E il chiaro presagio percepisco  
Nell'intimo tessere alla potenza del Sé.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

Feconda io sento una Potenza ignota rafforzandosi concedere me a me stesso, il Germe io avverto maturare ed un Presagio luminoso tessere nell'Intimo per la potenza dell'Egoità.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:  
[http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp\\_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf](http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf)

Sentimento del sé

Io sento una potenza estranea rafforzandosi donare me a me stesso. Io sento maturare il germe ed un presagio tessere luminoso nell'intimo alla potenza dell'interiorità.

Maestro Claudio Gregorat

Io sento fruttificare una potenza ignota che crescendo dona me a me stesso. Sento maturarsi il germe e un sentimento presagio luminoso operare nell'intimo della potenza dell'egoità.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger a cura della Casa di Salute Raphael <http://www.casaraphael.com/index.php/fotovideo/pubblicazioni/calendario-anima>

Io sento fruttificare potenza estranea  
E rafforzandosi conferire me a me stesso,  
Il germe lo sento maturare  
E un presagio sentimento tessere luminoso  
Nell'interiorità alla potenza dell'entità del sé.

Kaspar Appenzeller